



HONGRIE¹

Etat: 1.1.2015

Index

Aperçu des effets de la convention	1
"Form 1": Dégrèvement à la source	3
"Form 2": Remboursement	4

Aperçu des effets de la convention

I. Etendue des dégrèvements

Nature des revenus	Impôt hongrois		Dégrèvement conventionnel			Remarques voir chiff.
	Désignation	Taux %	de %	à %	Procédure	
Dividendes versés à des	impôt à la source					
– Personnes morales non résidentes		0	-	15		II, III
– Personnes physiques non-résidentes		16	1	15	Réduction/ Remboursement	
– Participations dès 10 %		0	-	0		II, III
Intérêts		16/0	16/-	0		II
Redevances		0	-	0		II

II. Particularités

Le taux de l'impôt à la source hongrois sur les dividendes et intérêts est de 16 % pour les personnes physiques. Les paiements aux personnes morales sont exonérés.

A partir du 1^{er} janvier 2010 les intérêts et redevances ne sont soumis à un impôt à la source de 30 % que dans le cas où le bénéficiaire est un résident d'un Etat avec lequel l'Hongrie n'a conclu aucune convention de double imposition en matière d'impôts sur le revenu.

Dès le 1^{er} janvier 2015, le taux d'impôt conventionnel résiduel est de 15 % pour les dividendes (avant 10 %) et 0 % pour les intérêts (avant 10 %).

¹ Les données et informations contenues dans ce document sont fournies uniquement à titre informatif, sans engagement ni garantie d'aucune sorte de la part de la Confédération suisse. Ce document est mis à jour périodiquement, mais seules les dispositions juridiques contenues dans les lois fiscales, notamment celles de la convention contre les doubles impositions, font foi. En particulier, s'agissant des informations sur le droit interne de l'Etat partenaire (par ex. taux d'imposition à la source en droit interne, délais pour les demandes de remboursement, etc.) le contribuable est tenu de vérifier ces informations directement auprès des autorités fiscales de l'Etat partenaire.

III. Procédure

a) Dégrèvement à la source

A condition d'en être autorisé, l'établissement payeur hongrois peut procéder au dégrèvement à la source sur présentation de la "Form 1" (voir page 3) dûment attestée par l'administration fiscale cantonale compétente.

b) Remboursement

Si l'impôt à la source hongrois a déjà été retenu, la "Form 2" (voir page 4) devra être remplie et remise à l'autorité fiscale compétente hongroise. Elle devra, préalablement, également avoir été attestée par l'administration fiscale cantonale compétente.

Les formules peuvent être téléchargées sous le lien suivant:

<https://www.estv.admin.ch/estv/fr/home/verrechnungssteuer/verrechnungssteuer/dienstleistungen/quellensteuer/ungarn.html>

IV. Dégrèvements spéciaux des impôts suisses

Cf. explications concernant l'imputation forfaitaire d'impôt (Notice DA-M)

<https://www.estv.admin.ch/estv/fr/home/verrechnungssteuer/verrechnungssteuer/fachinformationen/merkblaetter.html>

Svájci-magyar kettős adóztatási egyezmény Swiss-Hungarian Double Taxation Convention

Alulírott igénylő/|, *the undersigned claimant* [Név, cím / name, address]

.....
.....
.....

ezennel kijelentem, hogy a vonatkozó jövedelem megszerzésének idején a mellékelt nyilatkozat(ok)/ban meghatározott osztalék, kamat vagy jogdíj haszonhúzója én vagyok és ezennel megerősítem, hogy ezt a jövedelmet a 200.....évi svájci adóbevallásomban beilavom.

hereby declare, that I am a resident of Switzerland according to the Swiss-Hungarian Double Taxation convention. I further declare, that I am the beneficial owner of the dividends, interest or royalties and hereby confirm to declare this income in my Swiss tax return for the year 200...

Dátum / Date

Az igénylő aláírása / *Signature of the claimant:*

.....

Az illetékes kantonális adóhatóság igazolása / *Certification by the competent cantonal tax authority:*

Dátum / Date:

Aláírás / *Signature:*

.....

Ezt a formanyomtatványt a következő magyarországi címre kell elküdeni:

This form has to be sent to the following address in Hungary

A kifizető címe

Address of the payer of the dividend, interest or royalties

Svájci-magyar kettős adóztatási egyezmény **Swiss-Hungarian Double Taxation Convention**Alulírott igénylő/ll, *the undersigned claimant* [Név, cím / name, address]

.....

.....

.....

ezennel kijelentem, hogy a vonatkozó jövedelem megszerzésének idején a svájci-magyar kettős adóztatási egyezmény szerint svájci illetőségű voltam, továbbá, hogy a mellékelt nyilatkozat(ok)/ban meghatározott osztalék, kamat vagy jodíj haszonhúzója én voltam és ezennel megerősítem, hogy ezt a jövedelmet a 20..... évi svájci adóbevallásomban bevallom/bevallotam.

hereby declare, that at the time of the receipt of the income concerned I was a resident of Switzerland according to the Swiss-Hungarian Double Taxation Convention further the beneficial owner of the dividends, interest or royalties specified in the enclosed statement(s) and hereby confirm to declare/to have declared this income in my Swiss tax return for the year 20.....

Dátum / Date:

Az igénylő aláírása / *Signature of the claimant:*

.....

.....

Melléklet:..... bank nyilatkozat(ok) / *Enclosure:..... bank statement(s)*Az illetékes kantonális adóhatóság igazolása / *Certification by the competent cantonal tax authority:*

Dátum / Date:

Aláírás / *Signature:*

.....

.....

The amount is to be remitted to

Name of the representative

bank:.....

Place:..... Number of the bank account:.....

SWIFT Code: IBAN Number:

Currency in which the refund shall be paid:

Name of the account holder:.....

Ezt a formanyomtatványt a következő magyarországi címre kell elküldeni:

This form has to be sent to the following address in Hungary:

NAV Kiemelt Adózók Adóigazgatósága (KAIG)
Külföldiek Adóvisszatérítését Intéző Főosztály
1077 Budapest, Dob utca 75-81.
Postacím: 1410 Budapest, Pf.: 138

National Tax and Customs Administration
Department of Tax Refund to Foreign Persons
1077 Budapest, Dob utca 75-81.
postal address: 1410 Budapest, Post Office Box
138